

I spostare su ON solo nell'ultimo videocitofono della tratta di ogni appartamento e di ogni montante.

D Bei der letzten Video-Hausstation ist der Schalter auf ON zu stellen.

F déplacer sur ON (MARCHE) seulement dans le dernier vidéophone du parcours de chaque appartement ou de chaque colonne montante.

GB move to ON only in the last video internal unit of the stretch of each apartment or each riser.

E mueva a ON sólo el último videointerfono de la trama de cada departamento o de cada montante.

NL zet slechts de laatste (beeld)huistelefoon van iedere appartementlijn verdiepinglijn op ON.

P desloque sobre ON somente no último intercomunicador vídeo do trecho de cada apartamento ou de cada montante.

GR Μετακινήστε στο ON μόνο στο τελευταίο θυροτηλέφωνο με οθόνη ή χωρίς του μέρους κάθε διαμερίσματος ή κάθε διακλάδωσης.

I sede configuratori

D Sitz der Konfiguratoren

F logement configurateurs

GB configurator seat

E alojamiento configuradores

NL Alojamento configurador

P plaats van de configuratiemodules

GR θέση προσαρμοστών

I jumper da rimuovere in caso di alimentatore supplementare

D Falls eines zusätzlichen Netzgeräts muß der Jumper entfernt werden.

F cavalier à retirer en cas d'alimentation supplémentaire

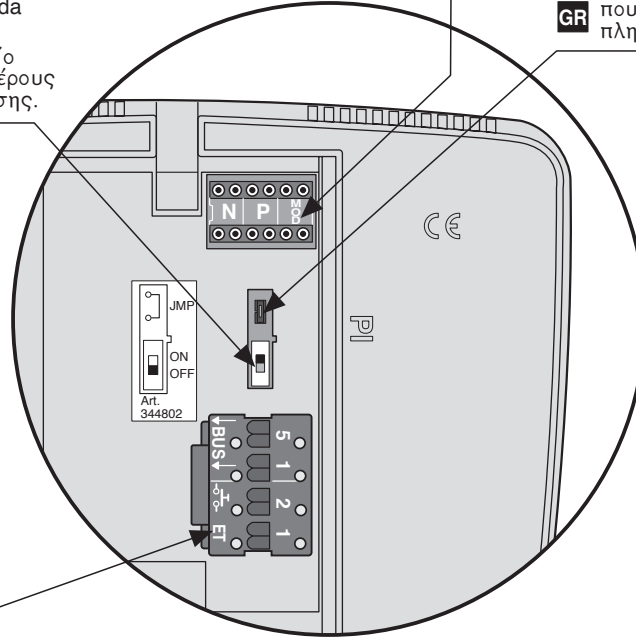
GB jumper to be removed when there is an extra power supply

E puente extraíble en caso de alimentador adicional

NL te verwijderen jumper bij het gebruik van een extra voeding

P jumper a ser removido se houver alimentador suplementar

GR που αφαιρείται σε περίπτωση συμπληρωματικού τροφοδοτικού



I morsetti di collegamento

D Verbindungsklemmen

F bornes de raccordement

GB connecting terminals

E bornes de conexión

NL aansluitklemmen

P bornes de ligação

GR ακροδέκτες σύνδεσης

I **Attenzione:** il videocitofono deve rispettare le seguenti regole installative:

- deve essere installato solo in ambienti interni
 - non deve essere esposto a stiliaccio o a spruzzi d'acqua
 - non ostruire le aperture di ventilazione
 - deve essere usato unicamente su sistemi 2 fili SCS BTicino.
- Ogni uso improprio dell'articolo può comprometterne le caratteristiche di sicurezza.

D **Achtung:** die Video-Hausstation muss unter Beachtung folgender Regeln installiert werden:

- es darf nur im Inneren installiert werden
- es darf nicht Wassertröpfchen oder -spritzer ausgesetzt werden
- Belüftungsschlitze nicht verstopfen
- Es darf nur mit "2--Draht-Bus-System" der SCS BTicino verwendet werden.

Jeder ungeeigneter Gebrauch des Geräts kann seine Sicherheitseigenschaften beeinträchtigen.

F **Attention:** le vidéophone doit respecter les règles d'installation suivantes:

- il doit être monté seulement à l'intérieur
 - il ne doit pas être exposé à des suintements ou à des éclaboussures
 - ne pas boucher les ouvertures d'aération
 - il doit être utilisé uniquement sur des systèmes 2 fils SCS BTicino.
- Tout usage impropre de la référence peut compromettre les caractéristiques de sécurité.

GB **Caution:** the video internal unit must respect the following installation rules:

- it must only be installed indoors
 - it must not be exposed to water drops or splashes
 - do not block the ventilation openings
 - it must be used only on SCS BTicino 2-wire systems
- An improper use of the item can compromise its safety features

E **Atención:** el videointerfono debe respetar las siguientes normas de instalación:

- se debe instalar sólo al cubierto
 - no debe estar expuesto a goteo o salpicones de agua
 - no tape las aberturas de ventilación
 - se debe utilizar exclusivamente en sistemas 2 hilos SCS BTicino.
- Cualquier uso impropio del artículo puede comprometer sus características de seguridad.

NL **Let op:** Bij de installatie van de huistelefoon moet men de volgende voorschriften in acht nemen:

- binnenshuis installeren
 - niet aan waterdruppels en -stralen blootstellen
 - de ventilatieopeningen niet versperren
 - uitsluitend in 2-dradige SCS BTicino systemen installeren
- Ieder oneigenlijk gebruik kan de veiligheid van het product schaden.

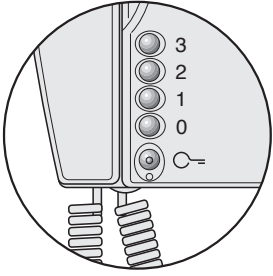
P **Atenção:** o intercomunicador vídeo deve respeitar as seguintes regras para ser instalado:

- deve ser instalado somente internamente
 - não deve ser exposto a estiliaccio ou borifos de água
 - não deve obstruir as aberturas de ventilação
 - deve ser usado somente em sistemas de 2 fios da SCS BTicino.
- Qualquer uso improprio do artigo pode comprometer as suas características de segurança.

GR Προσοχή: η ψηφιακή ενδοεπικοινωνία με βόντεο πρέπει να τηρείται οι ακόλουθες κανόνες εγκατάστασης:

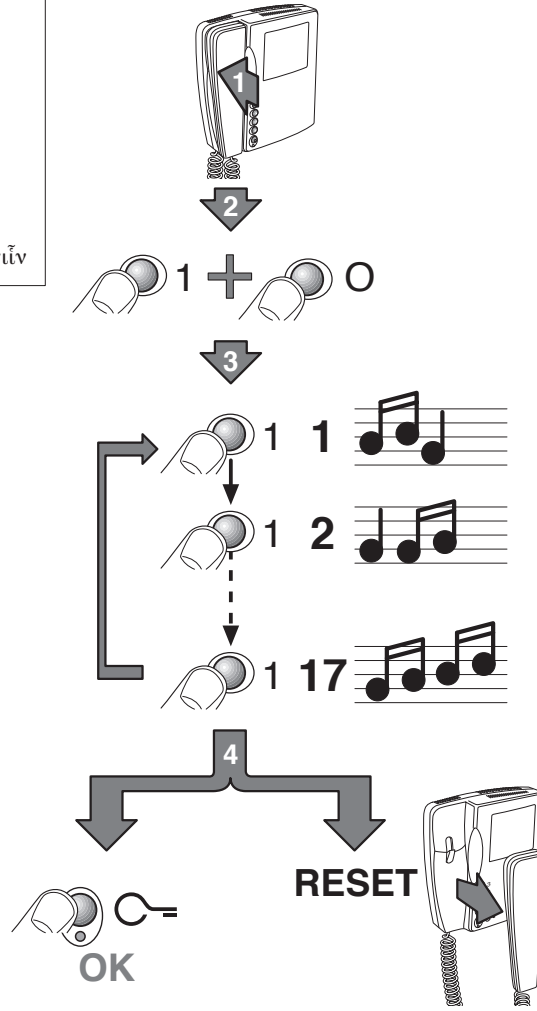
- πρέπει να εγκατασταθεί μόνο σε κλειστό χώρο
- δεν πρέπει να εκτίθεται σε στίσιμο ή πιτσιλιές νερού
- μην βοφλίνετε τα ανοίγματα εξαερισμού
- πρέπει να χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά σε συστήματα 2 καλωδίων SCS BTicino.

Κίνε ακατάλληλη χρήση του εδούτος μπορεί να νίσει σε κίνδυνο τα χαρακτηριστικά ασφαλείας του.

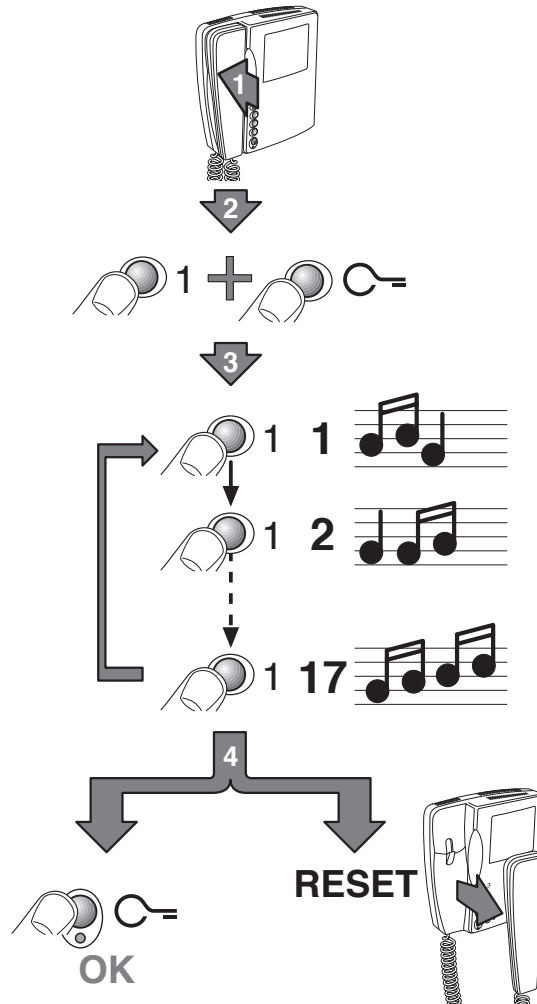


- I** Programmazione suonerie
- D** wählbare Ruftöne
- F** Programmation sonneries
- GB** Programming bells
- E** Programación timbres
- NL** Programmering belgeluid
- P** Programação dos toques
- GR** Προγραμματισμός κοψοδοψνύιν

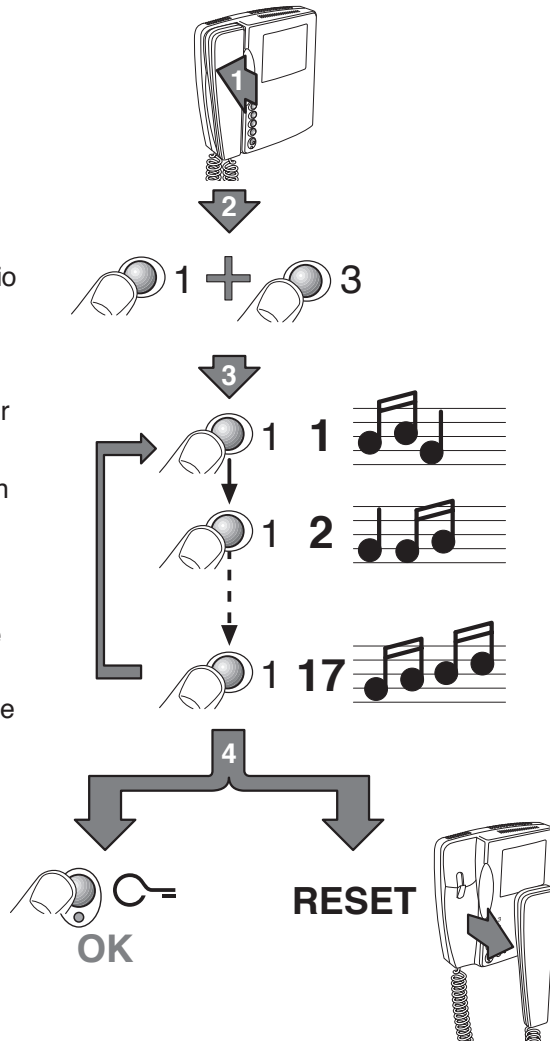
- I** Selezione suoneria chiamata al piano
- D** Änderung Rufton Etagentaster
- F** Sélection sonnerie appel à l'étage
- GB** Selection call to the floor bell
- E** Selección timbre llamada al piso
- NL** Kies belgeluid oproep aan verdieping
- P** Selecção do toque para chamada ao andar
- GR** Επιλογή κοψοδοψνιοέ κλίσηζ στον ίτροφο



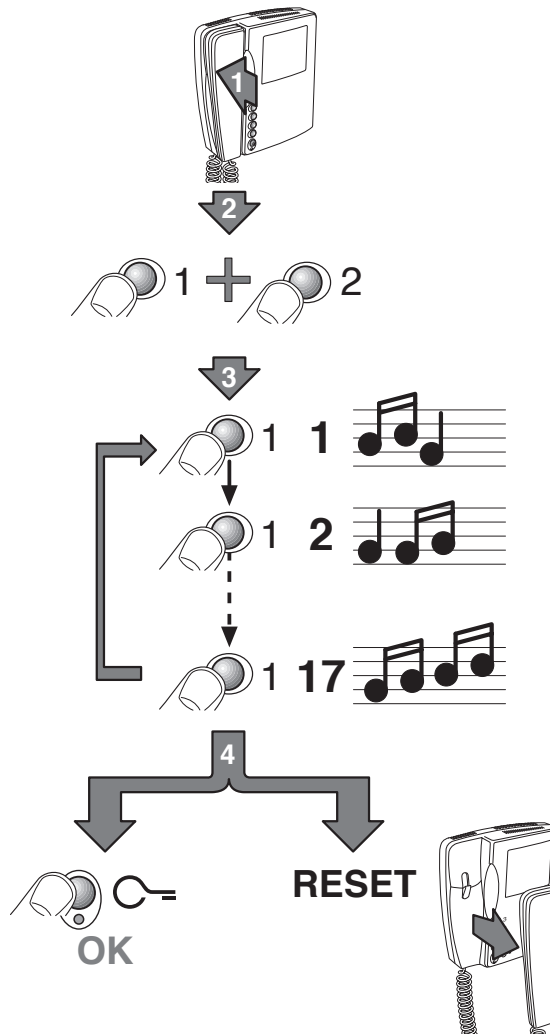
- I** Selezione suoneria da posto esterno principale (S=0)
- D** Änderung Rufton der Haupttürstation
- F** Sélection sonnerie appel d'un poste extérieur principal (S=0)
- GB** Selection call from main outdoor station (S=0) bell
- E** Selección timbre llamada desde el puesto exterior principal (S=0)
- NL** Kies belgeluid oproep vanuit eerste externe post (S=0)
- P** Selecção do toque para chamada da unidade externa principal (S=0)
- GR** Επιλογή κοψοδοψνιοέ κλίσηζ απί κέριο εζατερικί σημεβο (S=0)

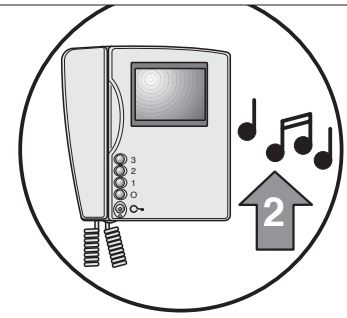


- I** Selezione suoneria da posto esterno secondario (S=1)
- D** Änderung Rufton von einer Nebentürstation
- F** Sélection sonnerie appel d'un poste extérieur secondaire (S=1)
- GB** Selection call from secondary outdoor station (S=1) bell
- E** Selección timbre llamada desde el puesto exterior secundario (S=1)
- NL** Kies belgeluid oproep vanuit tweede externe post (S=1)
- P** Selecção do toque para chamada da unidade externa secundária (S=1)
- GR** Επιλογή κοψοδοψνιοέ κλίσηζ απί δεψτερεέον εζατερικί σημεβο (S=1)

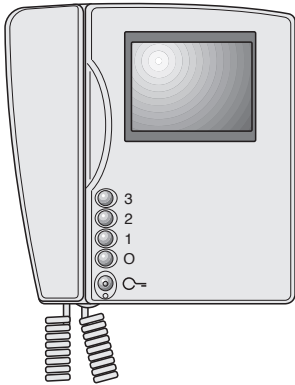
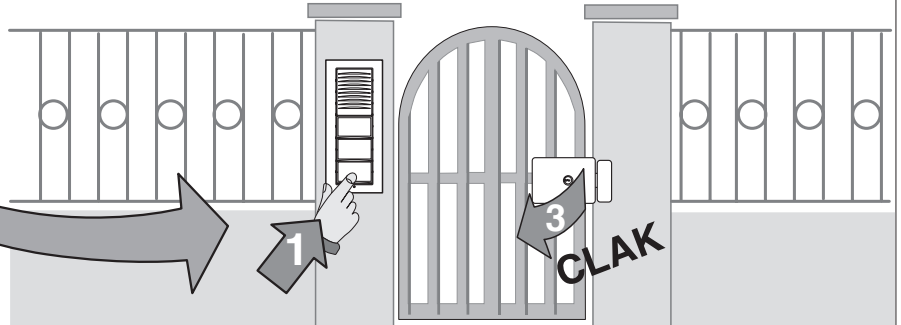
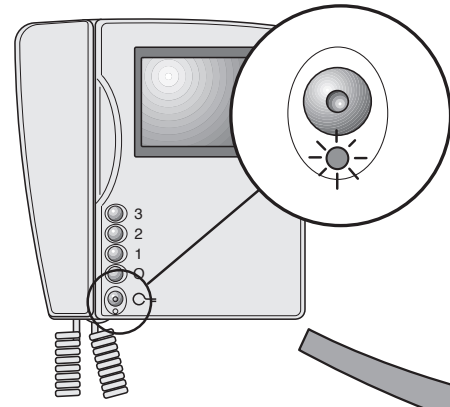


- I** Selezione suoneria chiamata intercom
- D** Änderung interner Rufton
- F** Sélection sonnerie appel intercom
- GB** Selection call intercom bell
- E** Selección timbre llamada intercomunicante
- NL** Kies belgeluid intercom oproep gebouw
- P** Selecção do toque para chamada intercomunicador
- GR** Επιλογή κοψοδοψνιοέ κλίσηζ ιντεροχομ

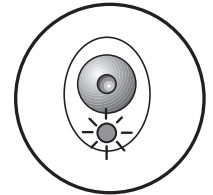
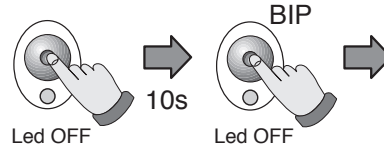




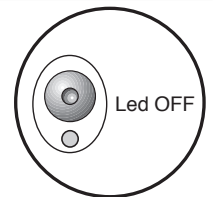
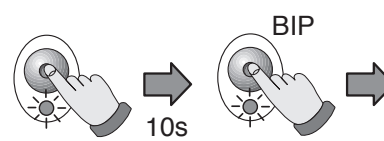
- I Funzione "Studio professionale" attiva
- D Funktion "Professionelles Studio" aktiv
- F Fonction "Bureau professionnel" activée
- GB "Professional studio" function active
- E Función "Oficina Profesional" activada
- NL Kantoorfunctie actief
- P Função "Escritório profissional" activa
- GR Λειτουργία "Επαγγελματικό τραφείο" ενεργοποιημένη



Per **attivare** la funzione
 Zum **Aktivieren** der Funktion
 Pour **activer** la fonction
 To **activate** the function
 Para **activar** la función
 Om de functie te **activeren**
 Para **activar** a função
 Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας



Per **disattivare** la funzione
 Zum **Deaktivieren** der Funktion
 Pour **désactiver** la fonction
 To **deactivate** the function
 Para **desactivar** la función
 Om de functie te **deactiveren**
 Para **desactivar** a função
 Για την απενεργοποίηση της λειτουργίας



Nota: L'attivazione/disattivazione della funzione "Studio professionale" causa l'apertura della serratura del posto esterno associato.

Anmerkung: Bei der Aktivierung/Deaktivierung der Funktion "Professionelles Studio" öffnet sich das Schloss an der jeweiligen Türstation.

Remarque: L'activation/désactivation de la fonction "Bureau professionnel" provoque l'ouverture de la serrure du poste extérieur associé.

Note: The activation/deactivation of the "Professional studio" function causes the opening of the associated entrance panel door lock.

Nota: La activación/desactivación de la función "Oficina Profesional" causa la apertura de la cerradura del puesto exterior asociado.

Opmerking: Het activeren/deactiveren van de kantoorfunctie veroorzaakt de opening van het deurslot van het bijbehorende deurstation.

Nota: A ativação/desativação da função "Escritório profissional" causa a abertura da unidade externa associada.

Σημείωση: Η ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση της λειτουργίας "Επαγγελματικό τραφείο" προκαλεί το άνοιγμα του εξωτερικού σπινδαλιού.

- A** Configurazione scelta per funzionamento tasti (fig. 10).
 Gewählte Konfiguration für die Tastenfunktionen (Abb.10).
 Configuration choisie pour fonctionnement touches (fig.10).
 Configuration chosen for key operation (fig.10).
 Configuración modo de funcionamiento botones (fig. 10).
 Gekozen configuratie voor de functie van de toetsen (afb.10).
 Configuração escolhida para o funcionamento das teclas (fig. 10).
 Επιλεγμένη διαμόρφωση για λειτουργία πλήκτρων (fig. 10)

- B** Configurazione scelta per funzionamento tasti e funzione "Studio professionale".
 Gewählte Konfiguration für die Tastenfunktionen und die Funktion „Professionelle Studio“.
 Configuration choisie pour fonctionnement touches et fonction " Bureau professionnel".
 Configuration chosen for key operation and "Professional Studio" function.
 Configuración modo de funcionamiento botones y función " Oficina Profesional".
 Gekozen configuratie voor de functie van de toetsen en de "kantoorfunctie".
 Configuração escolhida para o funcionamento das teclas e da função "Escritório profissional".
 Επιλεγμένη διαμόρφωση για λειτουργία πλήκτρων και λειτουργία "Επαγγελματικό τραφείο".

A		B
00		20
01		21
03		23
05	+20 →	25
10		30
11		31
13		33
15		35

N	P	MOD
○	○	○
○	○	○

N	P	MOD
○	○	○
○	○	○

Nota: Con funzione "Studio professionale" non è disponibile la funzione "Controllo stato serratura" con CISA ELETTRIKA

Anmerkung: Mit der Funktion „Professionelles Studio“ ist die Funktion „Zustandskontrolle Türschloss“ mit CISA ELETTRIKA nicht verfügbar.

Remarque: Avec la fonction "Bureau professionnel", la fonction "Contrôle état serrure" avec CISA ELETTRIKA n'est pas disponible

Note: The "Door lock state control" function with CISA ELETTRIKA is not available with the "Professional studio" function

Nota: Con la función "Oficina Profesional" no está disponible la función "Control estado cerradura" con CISA ELETTRIKA

Opmerking: De 'controleer deurslot status' functie bij CISA ELETTRIKA is niet beschikbaar bij de kantoorfunctie.

Nota: Com a função "Escritório profissional" a função "Controllo do estado da fechadura" com CISA ELETTRIKA não fica disponível

Σημείωση: με τη λειτουργία "Επαγγελματικό τραφείο" δεν είναι διαθέσιμη η λειτουργία έλεγχο της κατάστασης της κλειδαριζό CISA ELETTRIKA